

# Éljen J. V. Sztálin elvtárs, a népek békéjéért és biztonságáért folyó küzdelem nagyszerű harcosa!

Világ Proletárjai Egyesüljete!

V. évfolyam 1520 sz. 1949 december 15 Csütörtök

# TÖVŐ

Sztálin elvtárs születésnapja alkalmából  
„Az Orosz Könyv”  
kiadásában megjelenik:  
**J. V. SZTÁLIN**, népünk fel-  
szabadítója és legjobb barátja

A ROMÁN MUNKÁSPÁRT-ARÁDMEGYEI BIZOTTSÁGNAK, A MEGYE ÉS A VÁROS IDEIGLENES BIZOTTSÁGAINAK LAPJA

## SZTÁLIN ELVTÁRS

### a munkásosztály és dolgozóparasztság szövetségének vezére



A Nagy Októberi Szocialista Forradalom a munkásosztály és a dolgozóparasztság szövetségének jegyében győzedelmeskedett. A

parasztság hosszú évszázadokon keresztül tehetetlenül vergődött a bir-tokos-elnymomás jármában és a kizsákmányozott, meggyötört jobbágysággal, zsellérek, cselédek, hiába lázadtak földesúri elnyomók ellen — sikert nem tudtak elérni. A parasztfelkelések, parasztháborúk csak fellobbanások maradtak, mint ahogyan a tőkés társadalom kialakulása során a proletariátus sem tudott döntő eredményt elérni a tőkés kizsákmányolás ellen, amíg nem vált az egész dolgozó nép vezető élcsapatává. A kapitalista ipar fejlődésével a városi üzemekben fejlődött a munkásosztály győzedelmes forradalmi erővé. Mind szervezettebben lépett fel az új történelmi tényező, a proletariátus, amely már igazi hadsereggé fejlődött, mert élére az új típusú pártok kerültek és harcát a tudományos szocializmus irányította. De mindaddig, amíg a munkásosztály nem tudta maga mellé állítani a dolgozóparasztságot, addig nem tudta a forradalmat győzelemre vinni és csak az 1917. évi Nagy Októberi Szocialista Forradalom volt képes megdönteni a kizsákmányolás rendszerét, mert Lenin és Sztálin elvtárs a munkásosztály és a dolgozóparasztság szövetségét valóssággá változtatta. Ebben a forradalomban a parasztság a tőkésosztály által a proletariátus ellen használt tartalékból a munkásosztály tartalékává, a munkásosztály szövetségesevé vált a kizsákmányolás elleni harcban; elfogadta a munkásosztály vezetését, felismerte a követendő utat.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme után Sztálin elvtárs volt az, aki világosan meghatározta, hogy a szocializmus építésénél főfeladat a munkás-parasztszövetség kimélyítése. Rámutatott arra, hogy a munkásosztály és a dolgozóparasztság szövetsége a proletariátus diktatúrájának alapelve és hogy a munkásosztály tevékenységének fokozása során nem szabad megfeledkezni a föld dolgozó népéről sem. A Szovjetek Országában a parasztságot a szocializmus zászlaja alá sorakoztatták és a parasztságnak nem szabad elfelejtenie, hogy az ipari proletariátus vezetésével győzte le a földesurakat, hogy a proletariátus szövetségeseként részeseül a hatalomban és hogy a munkásosztály első hatalmi ténykedése volt a földosztás.

Népköztársaságunk dolgozó tömegei is csak úgy tudták megvalósítani a proletariátus diktatúráját, hogy követték Sztálin elvtárs tanítását és megteremtették a munkás-

osztály és a dolgozóparasztság megbonthatatlan szövetségét. A mi országunkban is sikertelenségre ítélt küzdelmek voltak a dolgozóparasztszövetségek és a fejlődő városi proletariátus megmozdulásai mindaddig,

amíg a harci egység megvalósult. Az 1907. évi parasztfelkelést vér-özönbe fojtotta a földesúri-tőkés uralom; amint az 1918. decemberében fellángolt városi proletár-megmozdulást is sortűzzel, terrorral verte le az uralkodó osztályok örökénye. A város dolgozóit nem állottak forradalmi tettekkel a falu dolgozóit mellé és amikor a városi proletariátus szembeszállt a ki-

(Folyt. a 2-ik oldalon)

## Szeretett Sztálin elvtárs!

Mi, a falu dolgozóparasztsága hálás szívvel veszünk részt az ünnepségekben, amelyben az egész világ dolgozó tömegei részeseiüként, hetvenedik születésnapja alkalmából. Mi tudjuk, hogy Ön harcban, kemény küzdelemben edződött a forradalom nagy vezérévé; hogy példamutató hősiességgel küzdött a rothadt kizsákmányolórendszer megdöntéséért és vezérévé, tanítójává lett a szovjet népek az új társadalom megépítésében. A Szocializmus Hazája és Sztálin elvtárs élete példaképpen szolgál számunkra és sok elkövetkező nemzedék számára. Népköztársaságunk dolgozó parasztsága a leninizmus által Ön által megjelölt uton halad a boldogabb és jobb élet felé. A szovjet példán felbuzdulva, mi is parasztszövetkezeteket alakítottunk, amelyről tudjuk, hogy első lépésűnk a kollektív gazdálkodás felé vezető útnak. A Román-Szovjet Barátság Hetének kiállítására, amelyet a szövetkezetek tagjai nagyrészt láttak, még jobban megerősített bennünket munkánkban. Ugyancsak a szocializmus építésének szolgálatában elért megvalósításunk, hogy a Román Munkáspárt irányításával és az állami gép- és traktorállomás segítségével sikerült az eljött idő előtt megvalósítanunk, sőt túlhaladni az országos felépítési munkákra meghatározott részét. Szövetkezetünk tagjai megértve feladatukat, elsőbbséget adtak a kultúrától nem elszakadva és résztvesznek az önkormányzatokban, tanácsokban, munkások tanácsokban. Ugyancsak résztvesznek az újságolvasókörök és az esti tanfolyamok munkájában. December 21. tiszteletére, parasztszövetkezetünk példát véve Sztálin elvtárs életéből, kötelezettséget vállalt, hogy minden erejével kísérelje meg, hogy a Pártunk által kezdeményezett nagy téli kultúrakampányból. Azért tesszük ezt, mert meggyőződésünk, hogy az új embertípus nevelése, az új közszellem kialakulása hatalmas lendületre és szocializmus építő munkának. Sztálin elvtárs! Mi is szívvel jövő jókívánságainkat küldjük, csatlakozunk a sok millió emberhez, aki a dolgozó emberiség nagy tanítómesterét ünnepli és megfogadjuk, hogy nagy tanítómesterünk tanítását még elhatározottabban, még keményebben munkával követjük.

BUTARIU IOAN,

Vladimirescu község RMP alapszervezetének titkára.

### Az elhangzott bírálat nyomában

## Megjavult a munka az „Otelul” termelőszövetkezetben

### A dolgozók ujtásokkal csökkentik az önköltségi árat

Foglalkoztunk az aradi „Otelul” fémipari munkásszövetkezet eredményeivel és azokkal a hiányosságokkal, amelyek a November 7. tiszteletére szervezett szocialista versenyek folyamán a szervezés körül felszínre kerültek. Azóta eltelt néhány hét és örömmel állapíthatjuk meg, hogy a gyengeségek felszámolására úgy a gyár vezetősége, mint a dolgozók részéről eredményes szervező munka indult meg.

A javulás legfontosabb tényezője a negyedik pártkörzet fokozottabb támogatása.

Ami hiányosság még mutatkozik, az a szakszervezet mozgósító tevékenységének hiánya, pedig a szakszervezeti csoportoknak igen fontos szerepe van a szocialista versenyek megszervezésében. Ezen a ponton még igen sok a tennivaló. Mindezt ideig nem tudták megszervezni az olvasókörök, ami a pártszéri ideológiai nevelésnek alapiskolája. Említettük, hogy az üzem négy műhelyosztályát a város különböző pontjain helyezték el és ez a szétszórtság igen megnehezíti a szervező munkát. Bár ebben a kérdésben már történtek lé-

pesek, itt is a Párt határozott segítségével van szükség, hogy a központosság minél előbb megoldható legyen.

Az anyagbeszerzés sem megy úgy, ahogy azt az üzem munkamenedzse megköveteli. Így különösen a négyes számú műhelyben, ahol a kórházi vaságynak készítenek, előfordul, hogy 3-4 napot is állnak anyagihiány miatt, de ha már elkerülhetetlen az anyag időre való beszerzése, a gyár vezetőségének módjában állana az ilyen napokon más munkával ellátni az illető műhely dolgozóit. Ezzel a kérdéssel az üzem technikusainak is foglalkoznia kellene.

A pártkörzet segítségével Cămpian Florea, az új káderfelkészítés személyében jut kifejezésre, aki közvetlen kapcsolatot teremtett a Párt és az üzem között s az üzem dolgozóinak politikai felvilágosító megszervezését szép eredménnyel viszi előre.

Ma már minden osztályon bevezették a normarendszert, ami az üzem teljesítményének öröndetes emelkedését eredményezte. Így a novemberi teljesítményt eb-

ben a hónapban már eddig 49 százalékkal múlták felül.

Alsteter Adalbert, az üzem technikai vezetője idejének legnagyobb részét a műhelyekben tölti el s igyekszik a dolgozóknak segítséget nyújtani a munkamenedzsek egyszerűsítésére. A dolgozók ujtásokkal járulnak hozzá az önköltségi ár csökkentéséhez.

A négyes műhelyben Mautner Gyula a vaságynak készítésénél a szegecselést villanyheggesztéssel helyettesíti, amely munkamódszer változtatás az anyagmegtakarításon kívül a munkamenedzselés 40% százalékos teljesítmény emelést jelent.

Ime, megbizonyosodik, hogy a kommunista bírálat és önbírálat helye: használata milyen öröndetes változást hoz létre dolgozóink életébe. Az aradi „Otelul” fémipari munkásszövetkezetnél, ha még léteznék a gyengeségek, ezeknek felszámolása folyamatban van és ha az üzem dolgozóit valamennyien magukévé teszik a Pártunk tanítását, bizonyára az „Otelul” is az aradi üzemek élcsoportjába kerül a szocializmus megvalósításáért folytatott forradalmi harcunkban.

R. A.

Sztálin elvtárs a munkásosztály és dolgozóparasztság szövetségének vezére

(Vezércikk folytatása)

zsákmányolókkal, akkor a föld dolgozó népe nézte tétlenül a forradalmi fellángolást. Csak amikor az újpusú élcsapat-Párt állott a munkásosztály élére, akkor kezdett kialakulni a munkásosztály és a dolgozóparasztság szövetsége, a sztálini példamutatás pedig meghatározta az irányt, amelyen a forradalmi osztályharcnak haladnia kell. A második világháború után, amikor a dicsőséges Szovjet Hadsereg felszabadító győzelme megteremtette a lehetőséget annak, hogy a dolgozó nép vegye kezébe nálunk is sorsának irányítását, az élcsapat-Párt első perctől kezdve a munkásparaszti szövetség jegyében vezette a harcot és országunkban is a földosztással kezdte meg a földesúri-tökeosztály kizsákmányoló uralmának felszámolását.

A dolgozóparasztság számára mind nyilvánvalóbbá lesz, hogy a Sztálin elvtárs által mutatott út, a munkásosztály és a dolgozóparasztság szövetsége az, amelyen haladnia kell. Sztálin elvtárs megtanított bennünket arra, hogy a munkásparaszti összefogás nemcsak a földesúri-kapitalista kizsákmányoló osztály megdöntéséhez szükséges, hanem ezt a szövetséget még jobban ki kell művelni a szocializmus építésében. Város és falu dolgozója egyaránt érdekelt az új társadalom megvalósításában, amint azt a Szovjetunió nagyszerű példája mutatja. Amikor Sztálin elvtárs a leninizmus alapján a gyakorlatba vitte a munkásparaszti szövetséget az építőmunkában is, a tények erejével bizonyította be, hogy a szocializmus építése nem történhetik meg csak a városban, hanem a falu is be kell kapcsolni a fejlődésbe. Ennek a fejlődésnek azt kell eredményeznie, hogy a várost a falutól elválasztó különbség mindjobban megszűnik; a szocializmusban két osztály nincsen. Ezek az osztályok azonban nem ellentétesek, hanem egymás mellé rendeztek, a munkásosztály és a dolgozóparasztság osztálya megbonthatatlan egységet alkot, hogy egyesült erővel valósítsák meg a kommunizmust, az osztály nélküli társadalmat. Sztálin elvtárs ennek az építő, legyőzhetetlen erőit képviselő szövetségnek nagy vezére. Vezetésével és irányításával a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja, a proletariátus diktatúrája a szocializmus mezőgazdasági országát fejlesztette. A dolgozóparasztság gazdaságainak fellendítése, a falu munkásnépének szervezetbe történő tömegszervezése nagyban fellendíti a parasztság anyagi helyzetét és ezáltal az ipar fejlődése számára új lehetőségeket biztosít. De ugyanígy, megfordítva is, az ipar fejlődése a mezőgazdasági gépek, traktorok tömeges gyártása és a parasztság iparcikkkel való tömeges ellátása jelenti azt a feltételt, amely nélkül a dolgozóparasztság nem indulhat meg a bőség és boldogság útján. Ez a két legfontosabb tényezője a munkásosztály és a dolgozóparasztság szövetségének, a feltételek alapján válhat egészséges és egyaránt hasznossá a városi és falusi termékek kicseré-

## A sztálini versenyek osztályharcos lendülete segíti a villanygyár dolgozóinak munkáját

Az 1938 évi áramtermelést 80 százalékkal túlhaladta az üzem

Csak néhány nap választ el Sztálin elvtárs hetvenedik születésnapjától és a nagy ünnep tiszteletére megindult szocialista versenyek hatalmas lendülettel fokozódnak. Dolgozóink sorozatos újabb kötelezettségvállalásokkal bővítik ki a valóban nagyméretű versenyeket. Üzemeinkben lelkesen folyik a munka és a versenyszellemtől áthatott dolgozók sikeresen valóra váltják kötelezettségvállalásukat. A gépek zúgnak s a csattogó fogaskerekek mintha ezt harsognák: többet... többet... még többet...

Az aradi villanygyár dolgozói minden erejükkel és tudásukkal azon fáradoznak, hogy munkájukat minél tökéletesebben végezzék, ezáltal biztosítsák a város gyárainak energiaellátását. A gyár dolgozói a sztálini versenyek kereté-

ben már eddig is jó eredményeket értek el.

Igy december 1-ig a számolóosztály dolgozói 52 százalékkal haladták túl a normát. Ugyancsak december 1-ig a fűtőházban 57, a légvezeték-osztályon 34, az előfizetési osztályon 27, az óraolvasók 23 és a pénzbeszedők 30 százalékkal haladták túl a normát.

A szocialista versenyek keretében jelentős helyet foglal el az agitációs munka is. Ugyanis valamennyi üzemosztályon tevékenykednek a pártagitátorok és megállapítható az a tény, hogy az utóbbi időben ez a munka jelentősen javult. Ezt bizonyítják a december elsejéig elért eredmények is, valamint az osztályharcos szellem, amely az üzem dolgozóit áthatja.

Szabó László elvtárs, üzemvezető ad néhány felvilágosítást a versenyek menetéről:

— Az elért eredmények mellett bizony még vannak hiányosságok is, amelyek nem csupán rajtunk múlnak. Téli sokkal nagyobb a terhelésünk, mint nyáron, bizony néhány olyan alkatrészünk hiányzik, amelyet pillanatnyilag nem tudunk előállítani. Tény az, hogy az 1938-as áramtermelést 80 százalékkal túlhaladtuk és ha vannak nehézségeink, leküzdjük azokat, mert egy célunk van és egyetlen aszrunk.

Az egész üzemben vonalként húzódik végig a sztálini versenyek fokozott lendülete és a dolgozók teljesítik vállalt kötelezettségüket.

## Az ország dolgozói ünnepségeket rendeztek Sztálin elvtárs születésnapja tiszteletére

BUKAREST (Agerpres). Jásiban az összes Népi Atheneumokban nagy kultúrmegnyilvánulások voltak Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére. A konferenciákon hangsúlyozták Sztálin hatalmas munkáját a népek szabadságáért és a békéért folytatott harcban. Ugyanakkor a megyében lévő kultúrházokban is előadásokat tartottak, amelyeken Sztálinról, mint szocializmus építő országunk példamutatójáról szóltak.

BUKAREST (Agerpres). Az or-

szág többi dolgozóival együtt Udvarhely város és megye magyar lakossága is nagy lelkesedéssel vett részt Sztálin elvtárs születésnapja fogadására rendezett ünnepségeken. Több mint 113 kultúrházban 15 ezernél is többen gyűltek össze és lelkesen ünnepelték a világ dolgozóinak nagy tanítómesterét. Nagy érdeklődés mellett folytak le a megyében a MNSz szervei által rendezett konferenciák is, amelyeket művészeti műsorok követték.

BUKAREST (Agerpres). Brassóban és a megyében 55 kultúrházban és a megyében 55 kultúrházban folytat le a Sztálin elvtárs hetvenedik születésnapja fogadása alkalmából rendezett ünnepségeket. A konferenciákon a dolgozóparaszti szeretete nyilvánult meg a népek nagy vezetője iránt és a művészi műsorú előadásokon Sztálin életéből elevenítették meg jeleneteket.

BUKAREST (Agerpres). A temesvári Népi Atheneumokban vasárnap kultur- és művészeti ünnepségeket rendeztek december 21-ike, Sztálin elvtárs születésnapja fogadására. Az előadások szónokait lelkes szavakkal eszelelték a nagy tanító munkásságát és életét, aki minden idejét a világ dolgozói felszabadítása művének szentelte. A szónokok előadásait a hallgatóság nagy tetszésnyilvánítással fogadta.

— Az aradi milícia népesedési hivatala elhatározta, hogy december 27 és január 3 közötti időben a városi ideiglenes bizottság tanügyi osztályát keresi fel és a tanítók, tanítók és egyéb alkalmazottak személyazonossági igazolványait cseréli ki. A tanügyi személyzet családtagjainak akkor kell jelentkezniük a népesedési hivatalnál, amikor uccáikra kerül a sor. Ugyancsak december 27 — január 3 közötti időben kell, hogy jelentkezzenek a népesedési hivatalban azok az állandó lakhellyel rendelkező és Aradon tanuló diákoknak is, akik 1935-ben, vagy előbb születettek. Azok az aradi lakhellyel bíró iskolai tanulók pedig, akik más városban tanulnak, csak a nyár folyamán jelentkeznek a személyazonossági igazolványukért.

## Végrehajtották a halálos ítéletet az amerikai kém-szervezet szolgálatában állott hazaárulókon

BUKAREST. (Agerpres) Mivel az amerikai kém-szervezet szolgálatában állott hazaárulókat felbontás és kegyelmi kérvényét elutasították, a bukaresti katonai törvényszék ítéletét végrehajtották.

A kémhálózat vezetőjét: Teorian Dan volt aktív alezredesét, Marcel Emilian légionárját és Eliade Mihai elbocsátott volt tisztet december 13-án golyóval kivégezték.

## A szállítóipari dolgozók nemzetközi szakmai szövetségének alakuló értekezlete Bukarestben

Szombaton kezdődött az ország fővárosában a szállítóipari munkások nemzetközi szakmai szövetségének alakuló értekezlete. Megérkezett S. Rosztovszkij, a SZVSz titkára, valamint Drouard A. J. francia delegátus, Simanek Vaclav, a csehszlovák, Chwalek R. a német, Stachacz Slav, a Lengyel N. K. és számos más küldöttség vezetője. A francia küldöttség tagjai kifejtették, hogy a francia frank vásárló ereje állandóan csökken, viszont

az utóbbi két év kormányai a búrögütés politikáját alkalmazták. Ez a munkásellenes politika a dolgozó munkásságot egyre erősebb egységbe kovácsolja, sztrájkmozgalmuk pedig egyre nagyobb méretet ölt. Ezekben a sztrájkokban eddig átlagosan hatmillió munkás vett részt, közülük 400.000 vasúti munkás. Szállítóiparunk dolgozóinak élükön a vasúti alkalmazottakkal, a termelésben elért újabb sikereikkel köszöntik az értekezletet.

Cinezett üstöt 150 - 200 literest, zománczott nagy fazekakat és lábosokat sürgősen veszünk

Városi Étterem

(VOLT PALACE)

lése. Sztálin elvtárs a fejlődés minden szakaszában tanítója, ezáltal irányítója volt a munkásosztály és a dolgozóparasztság szövetségének

és hetvenedik születésnapján világ-szerte úgy ünneplik, mint a forradalmat gőzölemre vivő eme szövetség vezetőjét.

Sztálin elvtárs születésnapja tiszteletére a Magyar Népi Szövetség aradmegyei szervezete taggyűlést rendez december 18-án 3 órakor a Kulturpalotában. Az ünnepi beszédet a központi kiküldött mondja. A beszédet magiszinonvonalu kultúr műsor követi.

A szófiai per tárgyalása

## Beismerik bűnösségüket a bolgár hazaáruló kémbanda tagjai

SZÓFIA. Hadzi Pancov vádlott kihallgatásával kezdtek a Kosztov-per tárgyalásának harmadik napját, akinek beismerte, hogy szófiai tevékenységét Tito klijkije utasítására folytatta.

*Feladata volt, hogy a Tito-rendszer ellenségének tüntesse fel magát, hogy meggyerje a jugoszláv politikai emigránsok bizalmát és ellenőriznie kellett ezek tevékenységét.*

Több tanut hallgattak ki ezután, majd Ekaterina Spasova jugoszláv állampolgár kihallgatása következett, aki 1942-ben telepedett le Bulgáriában, majd 1946-ban nyilatkozatban kötelezte magát, hogy a jugoszláv kémszervezet szolgálatába lép. Spasova 1948-ban rendszeresen tájékoztatta Arszo Milatovicst, a jugoszláv követség tisztviselőjét.

*Bevallotta, hogy több ízben kinyitotta a Párt titkárnak szekrényét, titkos iratokat másolt le, amelyeket Milatovicznak továbbított.*

A délutáni tárgyalást Gancsovszki tanu kihallgatásával kezdtek, aki a miniszterelnökségen dolgozott. Elmondta, hogy Cícmil szófiai jugoszláv követ többször meglátogatta Kosztovot.

*Ignat Todorov Mladenov tanu, aki a monarcho-fasiszta uralom idején a szófiai katonai törvényszék elnöke volt, elmondja, hogy 1942-ben ő vezette az úgynevezett „62 perének” tárgyalását. Felsorolja az akkori per vádlottainak neveit, akik között szerepel Kosztov is. Elmondja, hogy felkereste Mihov tábornok, az akkori hadügyminiszter, aki elmondta magának, hogy melyik vádlottra, milyen büntetés vár.*

*Amikor a tanu kijelentette, hogy Kosztovra és 9 társára halálbüntetés kiszabása valószínű, Mihov hadügyminiszter „feltevéseinek” kívánságára hivatkozva ama óhajának adott kifejezést, hogy Kosztov ne szerepeljen a halálraítéltek listáján.*

A tanu ebből megértette, hogy Borisz király lépett közbe Kosztov érdekében.

Andrej Prámatorov tanu, aki a bolgár fasiszta titkos rendőrségen dolgozott, elmondja, hogy utasításokat küldött a plevnai börtönbe Bogdanovnak és ilyen utasítások alapján dolgozott a börtönben Kosztov is. Több más tanu kihallgatása után a délutáni tárgyalás véget ért.

A negyedik napon folytatták a tanukihallgatásokat és Mihajlov Geraszimov, az ipari hivatal volt igazgatója arról a rágalomhadjáratról beszélt, amelynek célja a Bolgár Népköztársaság és a Szovjetunió kapcsolatainak meggyengítése volt. Angel Tamev tanu, a dohányipari hivatal volt igazgatója elmondta, hogy Sztrefanov volt pénzügyminisztertől kapott utasítások alapján szabotázs akciókat hajtott végre. A többi tanu is a vádlottak államellenes tevékenységéről tettek tanuvallomást.

## A szakmai tudás és az ideológiai felkészültség növelésére tervet készítettek a zabranii „Uj Ut” kollektív gazdaság dolgozói

Az „Uj Ut” kollektív gazdaság dolgozói a nyári és őszi mezőgazdasági munkálatok folyamán eredményes munkát végeztek.

*Idejében teljesítették közös földterületeik megmunkálását és ezen keresztül példát mutattak a község dolgozóparasztnak.*

De a zabráni kollektív gazdaságban tovább folyik a munka. A kollektív gazdaság tagjai már együttesen tervet dolgoztak ki a téli munkálatokra vonatkozóan, amey főként a politikai, ideológiai és kulturális színvonal emelésére irányul.

*A kitűzött célnak megfelelően megszervezték és megindították a kollektív gazdaság keretében az esti tanfolyamokat, valamint az olvasókörieket.*

Ezenkívül a helyi pártszervezet hozzájárult a megfelelő mezőgazdasági szakkönyvek kijelöléséhez és összeválogatásához, amelyeknek anyagát a tél folyamán a kollektivisták rendelkezésére bocsátanak.

*Pártunk ezáltal értékes szakszerű irányítást nyújt a kollektivistáknak munkájuk teljesítésében.*

Tehát az a szaktudás, amelyet a zabráni kollektív gazdaság tagjai a tél folyamán nyernek, mintegy biztosíték arra, hogy a jövő évben még nagyobb sikereket érnek el a kollektivisták munkájukban. Egyébként a Párt támogatása, amelyet a kollektivistáknak nyújt, minden téren tapasztalható.

*Tegnap például Pecican Nicolae elvtárs, Pártunk megyei szervezetének helyettes titkára látogatta meg a kollektív gazdaságot.*

Ezalkalommal a gazdaság irodahelyiségében számos kollektivista gyűlt össze és együttesen beszéltek meg a gazdaság problémáit. Meg-

vitálták az elvégzett munkálatok eredményeit és hiányosságait. Pccican elvtárs rámutatott a téli időszak tennivalóira és a tavaszi munkálatok előkészítésének fontosságára. A megbeszélés során kialakult

vélemény alapján, a téli időszakban fokozott felvilágosító munkát végeznek. Megfelelő állatállományról gondoskodnak, hogy a tavaszi munkálatokat idejében megfelelő feltételek között kezdhessék meg.

## „Az én legnagyobb hibám...”

Őrök életemben dolgoztam az uraknak, s miért? Azért, hogy nekik legyen Mindég alaposan kiszákmányolják. Most látom, mennyire más a mai munka. Én szakácsnő vagyok a buzsáki napközi otthonban, harminc gyermekre főzök. Nem mondom, van nek még hibák, sokszor fejtellenül megy a munka. Például a tényezőket odaigérték kölcsön, ami nem lett volna szabad éspedig egészségi szempontból. Az én legnagyobb hibám, hogy nem vagyok politikailag fejlett, nem olvasok politikai könyvet. Sztálin elvtárs születésnapja kötelezettség vállalást jelent számomra, hogy helyrehozom a hibámat. Ugy dolgozom

majd, hogy itt, ahol a harminc gyermek négyfogásos ebédet kap, még jobban menjen a munka. Elgondolom, hogyan éltek a gyermekek a múltban és most látom, hogy két óvónő elvtársnő foglalkozik minden nap velük, jó nevelést kapnak és a szegényebb gyermekeket felöltözteti az UFDR. Mindezt Sztálin elvtársnak és az általa vezetett dicsőséges szovjet népnek köszönhetjük. Ezért küldöm én szeretetem és hálám kifejezését hetvenedik születésnapja alkalmából Sztálin elvtársnak.

DRAGAN MARIA  
UFDR.

## Nőmunka a közegészségügy szolgálatában

A nagylaki UFDR nagy gondot fordít az egészségügyre. Harminc tagú gárdája működik, ameynek tagjai havonta kétszer meglátogatják a gyermekes asszonyokat és az állapotos nőket, a betegeket pedig az orvosi gondozóba küldik. Eddig nagyon szép eredményeket értünk el és felvilágosító munkánk eredménye, hogy január elsejétől 68 gyermek született a szülőotthonban. Mivel a szülőotthon és az orvosi gondozó egy helyiségben működik, a hely szűknek bizonyult és a nagylaki UFDR elhatározta, hogy meg-

nagyobbítja a szülőotthont. A kezdeményezést támogatta a Román Munkáspárt helyi szervezete, az ideiglenes bizottság pedig minden segítséget megadott. A munkában 60 nő vett részt önkéntes munkával. A nagylaki UFDR most azon dolgozik, hogy december 30-án, Népköztársaságunk kiküldetésének évfordulóján megnyithassa az Öreg Otthonát és már meg is kezdődött a munka, amiben eddig 40 nő vett részt önkéntes munkával.

ANDRÁS JULISKA  
UFDR, Nagylak

## Az anyakönyvi hivatal munkarendje

A városi ideiglenes bizottság közli az anyakönyvi hivatal munkarendjét:

1. Reggel 7—9 óra között a tisztviselők a közönség által előző napon kért anyakönyvi iratokat állítják ki. Ebben az időpontban a közönség nem keresheti fel a hivatalt.

2. Minden munkanapon délelőtt 9—12 óra között lehet kérni anyakönyvi iratok kiállítását és az érkezés sorrendjében veszik át a kérvényezők igénylését. A kérés szóbelileg történik és ugyanakkor le kell fizetni a kivonatokért 65 lej, az anyakönyvi kivonatokért 75 lej, amely összeget bélyegben alkalmaznak a bizonyítványra, valamint 20 lej bélyegre a kérvény-nyomtatványra. Személyazonosságát okiratra 75 lej fizetendő.

3. A kivonatok és anyakönyvi iratok kiosztása naponta 12—2 óra között történik és a kért iratokat másnap déli 12 órakor lehet átvenni.

4. Sürgős esetekben és vidéki kérésekre ügyét nyomban elintézik, miután a hivatal vezetője megállapította az ügy sürgősségét. Felkéri a közönséget, hogy a hivatal főnökével közöljenek minden olyan esetet, amely elégedetlenséget vált ki.

5. Születési és halálozási bejelentések hétköznaponként 9—2 óra, vasár- és ünnepnapokon pedig 10—12 óra között eszközölhetők.

6. Házassági beiratkozások és iratköltések hetfőn, szerdán és pénteken 9—2 óra között, munkások részére, akik a termelésben szerepelnek, kedden és pénteken délután 4—7 óra között történnek. A beiratkozásnál a jegyesek együttesen és személyesen jelenjenek meg, születési, állampolgársági és személyazonossági igazolvánnyal, valamint 90 lej okmánybélyeggel; akik már házasságot kötöttek, a válásról, vagy a házastárs elhalálozásáról is hozzanak bizonyítványt.

7. Felkéri a közönséget, hogy a fenti rendelkezést pontosan tartsa be. A személyazonossági bizonyítványhoz az iratokat csak akkor kérjék, ha a Milicia programba vette az illetők lakhelyét.

## Jól van, Dömösi Rozál!

Sok jelentés érkezik az UFDR megyei szervezetéhez: megható irások, mert a gyakran alig kibetűzhető írás azt mutatja, hogy untudatos és szép munkát végeznek a Demokratikus Nők Szövetségének leggyorsabb tagjai is. Dömösi Rozál kisiratosi uccai körzetfelelős levele is ilyen tanuságtétel. Aki írta, soha nem kapott politikai nevelést, iránítást; mégis megtalálta helyét a demokratikus nők harcok arcvonalán. Beszámol arról, hogyan tart kapcsolatot a körzetéhez tartozó nőekkel, a szegénygyermek felruházásánál vállalt önkéntes munkájáról és egyben segítséget kér bizonyos helyi problémák elintézéséhez. Dömösi Rozál betűi még darabosak, de mégis szebben ír, mint a legnagyobb „gyöngyírással” levelező asszonyok, mert szavaiban őszinte szívének dobbanás lüktet. Még sok ilyen jelentést Dömösi Rozál és akor a könnyebben papírra vetett szavak még jobban végzett munkáról számolnak majd be.

# SPORT

## Az utánpótlás megszervezése — ez az asztalitenisz-bizottság legfontosabb feladata

Aradi versenyzők sikerei Nagyváradon

Nemrégben még nem is tekintették sportnak az asztaliteniszt és ha valahol szóba került, kézegyintéssel tértek napirendre felejtve. Pedig az asztalitenisz az a játék, amely — ha nem is kíván különlegesen nagy erő kifejtést, mint például a nehézsúlyosoké, mégis próbára teszi a játékosok állóképességét, idegeit, ügyességét, találatkonyságát és amellet érdekesebbé teszi a küzdelmet is hoz.

Aradon az elmúlt időben különösen nagy népszerűségnek örvendett az asztalitenisz, azonban közben az érdeklődés megcsappant, a játékosok száma lecsökkent és aránylag kevés a fiatal, kezdő játékos, akik — megfelelő munkával — a legjobbak közé kerülhetnének fel.

A legnagyobb hiányosság megfelelő helyiségek hiánya, ahol azok számára akik az asztalitenisznak hódolni szeretnének, edzési lehetőséget lehetne biztosítani.

A szakszervezetekben nagyobb érdeklődést kellene tanúsítani az asztalitenisz iránt, gyakoribbá kellene tenni az egyes üzemek egymásközötti versenyeit és a sűrű versenyek következtében egyre újabb és újabb elemek kapcsolódna az asztalitenisz-sportba.

Érdeklődő volt a labdahiány is, de ez hamar megszűnik, ha a szövetség megfelelő mennyiségű versenylabdát biztosít rendelkezésre.

Az aradmegyei asztalitenisz-bizottság elsőrendű feladata, hogy a gyárakban, iskolákban stb. megadja a szükséges támogatást asztalitenisz szakosztályok létesítésére és e kevés költséget igénylő sport üzését minél szélesebb tömegek számára kell hozzáférhetővé tennie.

Az UTA, valamint az AMTE Vörös Lobogó az, amely ezt a sportot Aradon felkarolta és e két egyesület versenyzői azok, akik nagy sikereket értek el a RNK-kupa most lezajlott kerületi versenyén Nagyváradon. Itt ugyanis Szatmár, Nagyvárad és Arad asztaliteniszesei mérkőztek és az aradi játékosok ebben a nagy konkurenciában nem játszottak alárendelt szerepet: a férfi és női csapatban az UTA a második helyen végzett, Munteanu Delia, az AMTE Vörös Lobogó fiatal női játékos megnyerte a női csapatot, Grünwald (UTA) pedig a negyedik helyre került a férfi egyesben. Ennek a nagy versenynek részletei a következők:

**FÉRFI CSAPAT:** CFR Szatmár I—ICO II 5:1, UTA—CFR Szatmár II 5:2, ICO I—AMTE Vörös Lobogó 5:1. A döntőben a három győztes csapat körmérkőzést vívott, amely után: 1. CFR Szatmár, 2. UTA, 3. ICO.

**NŐI CSAPAT:** 1. ICO (Takáts, Soós, Kovács), 2. UTA (Löwy, Schauer, Irgl), a döntő eredménye 5:4.

**FÉRFI EGYÉNI:** 1. Grünwald CFR Szatmár, 2. Bódi CFR Szatmár, 3. Fockner CFR Szatmár, 4. Grünwald UTA.

**NŐI EGYÉNI:** 1. Munteanu Delia AMTE Vörös Lobogó, 2. Löwy UTA, 3. Fudainé ICO, 4. Takáts ICO.

**AZ ARADI FUTBALLÉIROK** szokásos heti gyűlésüket ma, szerda délután 6 órakor tartják a Testnevelési Sportbizottság helyiségében. Az összes futballbírók megjelenése kötelező.

Valamennyi aradi játékos tehát arra büszke, hogy vasárnap a kolozsvári tartományi RNK kupaversenyen résztvegyen.

Játékosaink eredményei tehát azt igazolják, hogy tehetségekben nincs hiány, csak megfelelő támogatásra lenne szükség ahhoz, hogy újabb fiatalok bekapcsolásával az utánpótlás gárdája megerősödjék. Az ifjak nevelésére kell a fősúlyt fektetni és he-

lyes lenne, ha a megyei asztalitenisz-bizottság illetékesei felkeresnék a gyárakban, iskolákban folytatott edzéseket és az ott látott tehetségesebb játékosok számára utmutatással szorgalmának, hogy lehetővé tegyék számukra a fejlődést. Minél nagyobb tömegeket kell megnyerni az asztalitenisz-sport számára, hogy a nagy tömegből megfelelő minőségű játékosok kerülhessenek ki.

## Aradi birkozók a RNK kupaversenyen

Szombat és vasárnap Kolozsváron tartják a RNK birkozó kupamérkőzéseket, amelyen Aradról az AMTE Vörös Lobogó, a CFR és az UTA birkozói vesznek részt. Az UTA-ból Kővágó, Marjai, Onoiu, Rozsnyai, Csordás, Sági, Sotonyi és Curela, az AMTE Vörös Lobogóból Soimosan,

Jámbor, Szeceni, Corodan, Kiss és Sándor, a CFR-ből pedig Belusica Ioan és Hotea mellett néhány fiatal versenyző vesz részt. Legjobb esélye Corodannak, Curelának, Hoteának, Soimosannak van arra, hogy helyezést érjen el.

## Tizenhét fordulónál

### Még nem tisztázódott az elsőseg kérdése a bukaresti sakkversenyen

A bukaresti sakkverseny a befejezéshez közeledik: 17 fordulót játszottak le, de az elsőseg kérdése még nem tisztázódott: Pachmann és Benkő harcolnak ezért a helyért. Halic Toma Popa ellen döntelent ért el, Balanel ellen pedig győzött és így 6 és fél ponttal a 15—16. helyen áll. A sorrend a következő: 1. Pachmann 12 pont, 2—3. Benkő és Sajtar 11 és fél pont, 4—5. dr.

Troianescu és Florian 9 pont, 6—9. Jenney, Opocensky, Piater, Balanel 8 és fél pont, 10—11. Neukirch, Seimeanu 8—8 pont, 12. Erdélyi 7 és fél pont, 13—14. Flonder, Alexandrescu 7—7 pont, 15—16. Halic, Szabó 6 és fél pont, 17—18. Tarnovsky, dr. Toseff 5 és fél pont, 19—20. dr. Balogh, Toma 4 és fél pont.

## Apróhirdetés

- ELVESZETT Zatureczki Aurelia élelmiszerjegye. Érvénytelen.
- NAGY ötös „Vesta”-kályha eladó. Saguna út 24. 5779
- FÜSZERÜZLET-berendezés kis- és nagyfiókos, 3,20 méteres pult, egy 1,70 méteres lemezzel bevonva, nyitott állvány eladó. Érdeklődni „Olympikon” iroda, városházával szemben. 5789
- ELVESZETT Copaci Jolán névre kiállított 1195 számú Consignatíó bon. Érvénytelen. 5794
- ELVESZETT a kisiparos szövetkezet által Singer István névre kiállított 44. számú betegsegélyző-könyv. Érvénytelen. 5795
- ZEPHIR-kályha, színes előszobabútor, ebédlőasztal, zöld kombi nált szoba, állófogas eladó. Greceanu 18, ap. 3. 5796
- ÖRÖKLAKAST 1—2 szobás, uccai földszintest keresek. Ajánlatokat „Ház” jelígre a kiadóba.
- IFJUSÁGI könyvek leányoknak, 6 éves orosz fiújelmez, hintáló, mackó eladó. Simion Balint 11. TAKARÉKTÜZHELY eladó. Ursche 40. 5800
- ELADÓK: klozetcsésze, vaskályhák, takaréktüzhelylapok, sütők, fűrdőkádák. Armata Poporului 7, ap. 4. 5801
- MÁRVÁNYLAPOT 75x75 centiméterest megvételre keresek. Címeket ármegjelöléssel a kiadóba kérek. 5802

- ELVESZETT Szabó József CFR utazási igazolványa. Érvénytelen.
  - MÉRLEGET, 5 kilósat, megvételre keresek. General Coanda 22.
  - KOMBINÁLT és hálószoba eladó. Cuza Voda 11, I. em. 5805
  - ELVESZETT két darab 30 literes kanna. Megtaláló adja le „Flamura Rosie”-ba. 5806
  - ZONGORA, rövid, keresztthúros eladó. Köztársaság útja 38, ap. 2, 3—5 között. 5807
  - AKKORDEON-órákat adok gyors és könnyű módszerrel. Aszódí Líli, Gr. Comsa (Batthyányi) ucca 17.
  - GYERMEKKOCSIT veszek kifogástalan állapotban, garantált féregmentest. Ajánlatokat ármegjelöléssel a kiadóba kérek „Gyermek kocsik jelígre”. 5745
  - VENNEK tiszta táblaüveget 3 mm. 203x48 cm. Mihai Veliciu 3, emelet. 5791
  - ALLÁST keres mindenek, vidékre is elmegy. Címeket a kiadóba.
- A városi ideiglenes bizottság kereskedelmi tagozata közli az összes üzemekkel, intézményekkel, műhelyekkel, hogy ma, szerda délután 4 órakor felvilágosító gyűlést tartanak a volt városháza emeleti termében az 1950. évre szóló élelmiszer- és ruházati jegyek kiosztásával kapcsolatban. Felhívják az összes üzemek, gyárak, vállalatok, intézmények felelőseit, hogy ezen a gyűlésen feltétlenül jelenjenek meg.

## Hírek a népi demokrácia országából

### Hatalmas ipari építkezések Albániában

A Tirána-környéki textilkombinát építői a vállalt határidő előtt kilenc nappal fejezték be az előirányzott munkatervet.

Ez a kombinát Albánia egyik legfontosabb ipartelepe. Az építési költségekre 374 millió leket irányoztak elő s ebből 88 millió értékű munkát még az idén befejeznék.

### Egyre növekszik a Bolgár Kommunista Párt könyvkiadó vállalatának tevékenysége

A Bolgár Kommunista Párt kiadóvállalata, a „Partizdat”, 25 éves fennállása alatt közel hétmillió irodalmi, politikai és művészeti tárgyú könyvet adott ki. Legnagyobb részük szovjet szerzők munkája. Lenin „Összes műveit” 145 ezres példányszámban nyomták, Sztálin zseniális művét, „A Szovjetunió Kommunista (b) Pártjának Történetét” pedig 150.000 példányban. Sztálin „művei” közül eddig hét kötetet adtak ki százezres példányszámban.

A bolgár dolgozók egyre növekvő érdeklődéssel fordulnak min az orosz, mind pedig a szovjet irodalom felé.

### Olcsóbbak lesznek a csehszlovák gyártmányú gépkocsik

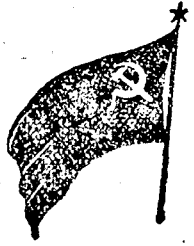
A csehszlovák gépkocsi- és repülőgépipar Prágában tartott országos értekezletén Fr. Horák vezérigazgató beszámolt az államosított csehszlovák autóipar tevékenységéről. Az ötvenéves hagyományokkal bíró csehszlovák gépkocsiipar elérte a legjobb háborúelőtti évek termelési színvonalát. A szállítási gépkocsik termelése az eddigi kétszeresére, a motorkerékpároké pedig az ötszörösére emelkedett.

Csehszlovákia gépkocsitermelésének 70 százaléka kerül kivitelre. A munka termelékenysége folytán a gépkocsik árait csökkenteni lehet, ami fokozza a kiviteli kilátásokat.

### Rohamosan gépesítik a lengyel mezőgazdaságot

Lengyelországnak tavaly mindössze 1700 gép- és traktorállomása volt. Számuk ma már 2700 s ezen kívül még 4000 kisebb gépalomlás működik.

A gép- és traktorállomások hálózatának kiterjedése és gépi felszerelésük tökéletesítése folytán a gépekkel megművelt terület nagysága állandóan növekszik. 1948 őszén csak 4350 vetőgép dolgozott s 73 ezer hektár területet vetett be. Az idén már 21.000 vetőgép működött s 420.000 hektárnyi területet, tehát a tavalyinak hatszorosát vetette be.



# Marx, Engels, Lenin és Sztálin zászlaja alatt, előre a szocializmus győzelmé felé!

## Tapasztalatcserével javítják a faliújság-munkát az IMSz sajtókollektívájának tagjai

Az IMSz arad megyei sajtókollektívájának tagjai már hetek óta készülődnek Sztálin elvtárs születésnapjának méltó megünneplésére. Mindent elkövetnek, hogy a sajtóbizottság egyik legszembetűnőbb hiányosságát, a gyenge faliújság-munkát megváltoztassák.

*Kiegészítik a faliújság kollektívákat és komoly agitációs eszközök akarák fejleszteni az ifjúsági faliújságokat.*

December 18-án ünnepi faliújság kiállítás nyílik meg, ahol úgy a rendbeszedett faliújság nyilván tartása, mint az ünnepi számok bizonyítják a most folyó munka eredményeit.

*A legjobb módszer a faliújság-kollektívák közötti tapasztalatcserére, amit a „Scanteia Tinere-tulu”-ban megjelent egyik cikk alapján kezdünk megszervezni.*

Igy a gyárak, üzemek, iskolák faliújság-kollektívái rendszeresen látogatják egymást. A „December 30”

gyár kötelekében működő szakmai textilkola faliújságjait meglátogatta a közép fokú textilkola szerkesztő-bizottsága és a látogatás azt eredményezte, hogy rendbehozták nyilvántartásukat, a következő számokban megjavult a cikkeik minősége, amelyek addig igen általános jellegűek voltak. Az elektrotechnikai iskola kollektívája pedig élesen rámutatott a gyári faliújság alapvető hibájára, hogy nem népszerűsíti az élmunkás ifjakat, nem emlékezik meg az ifjúsági brigádok munkájáról és inkább a kultúrcsoporttal, valamint az irodalmi munkával foglalkozik. Fogyatékos az is, hogy nem fordítanak kellő gondot az újság kivitelezésére.

*E két tapasztalatcsere eredménye, hogy a „December 30” gyár faliújság kollektívája mind konkrétebben foglalkozik ezekkel a problémákkal is.*

Az elmúlt héten az állam magyar vegyfelcsum és az elektrotechnikai iskola faliújságjainak kollektívái a cukorgyár IMSz faliújságját látogatták meg. Az IMSz alapszervezet titkára fogadta őket, majd a cukorgyári kollektívával együtt meglátogatták a gyárat és ezután megvitaták a faliújság cikkeit és karrikaturáit. Ezen a gyűlésen sokat tanult a két iskola kollektívája. A karrikaturák komoly segítséget jelentenek a hibák kiküszöbölésénél. A faliújság „Üzenet a levelezőknek” című rovata eddig ismeretlen volt a két iskola kollektívája előtt, pedig ugyancsak hasznos.

Üzemeinkben, iskoláinkban egyre nagyobb gonddal készítik az ifjak a faliújságokat és ez mind komolyabb segítséget ad az ifjúság munkájának.

Jahab I., Pop V., Nan D. levelezők.

## Kéthetes politikai tanfolyam a falusi ifjúsági vezetők részére

Ünnepélyes körülmények között nyitották meg az IMSz kéthetes politikai tanfolyamát a falusi ifjúsági vezetők részére. E tanfolyamon hat megye falusi ifjai vesznek részt. Megnyitó beszédében Secare Ilie, az IMSz arad megyei titkára ismertette a tanfolyam célját: megismertetni a Szovjetunió mezőgazdasági fejlődésének jelentőségét és egyben utmutatást adni azzal kapcsolatban, hogyan járulhat hozzá az elért eredményeknek hazánkban történő megvalósításához az IMSz ifjúság és mit tehetnek ezirányban az IMSz vezetők. A tanulókat nevében Juga Ioan tordamegyei és Jula Eugenia tordal ifjak vállalták kötelezettséget a jó munka irányában.

FÖLDI ISTVÁN levelező.

## Ifjúsági brigád alakult a „Solidaritatea” szövetkezet mérlegosztályán

A Solidaritatea szövetkezetének mechanikai mérlegosztályán ifjúsági brigád alakult Sztálin elvtárs születésnapjának tiszteletére. A brigádalakulás ünnepélyes keretek között történt. Először Fábri Radu elvtárs körzeti titkár szólott a brigádok jelentőségéről, majd a pártalapszervezet nevében Szecskó István elvtárs köszöntötte az ifjak szép elhatározását. Dragos Virgilia brigádfelelős fogadalmat tett a brigád nevében, hogy a Tervet megvalósítják, tullejcsitlik, tanulnak és minden erejükkel azon dolgoznak, hogy a Párt irányításával, eredményesen vegyenek részt a nagy feladatok megvalósításában. Varga János meghatottan vállalt kötelezettséget, hogy a minőségre is nagyobb gondot fordít, mint eddig.

Ragyogtak a szemek és vidám dudolással tértek vissza munkahelyükre a brigádosok, hogy folytassák munkájukat: több, jobb mérleget készítsenek az üzemek, gazdasági életünknek.

VLADISZLAV MÁRIA levelező.

## A „Vörös Lobogó” gyár szerszámműhelyének ifjúságkészei örömmel jegyezték a „Scanteia Ház” alapra

A „Vörös Lobogó” gyár szerszámműhely ifjúságkészei örömmel jegyezték a „Scanteia Ház” alapra, mert tudjuk, hogy ezzel magunknak és a többi ifjúbrigád tagjainak több lehetőség nyílik majd az olcsó és jó könyvekhez hozzájutni és ez segítségünkre lesz a tanulásunkban.

Az Ifjúságkészei Szövetség központi lapja, a „Scanteia Tinere-tulu” is sokat tanul Pártunk központi lapjától, így jobban tud tanítani bennünket is. Mielőtt brigádunk megalakult, sokat olvastunk a különböző városokban megalakult ifjúbrigádokról és ezek tapasztalataiból merítve alakítottuk meg brigádunkat és készítettük el munka-

tervünket.

Magánúton végzem a szakképző tanfolyamot és bizony igen sokszor nehezen tudjuk beszerezni a szakkönyveket, ez megnehezíti tanulásunkat. Ha a „Scanteia Ház” felépül, ilyen problémáink nem lesznek, mert a szovjet szakkönyvekhez olcsón és könnyen jutunk majd hozzá. Azért jegyeztem a „Scanteia Ház”-ra, mert jó szakember szeretnék lenni, hogy ezt elérjem; sokat kell tanuljak, de ennek megvalósításához jó könyvek kellenek, a „Scanteia Ház” pedig ezért épül.

TODERAS IOAN levelező, a „Vörös Lobogó” gyár IMSz-brigád tagja

## SZTÁLIN ELVTÁRS

születésnapja alkalmából

„Az Orosz Könyv” kiadásában megjelenik:

**J. V. SZTÁLIN,**  
népünk felszabadítója  
és legjobb barátja

ÁLLAMI KÖNYVKIADÓ BUKAREST

Most jelent meg:

Gy. Szabó Béla

25 FÁMETSZET

A különálló, bekezelezhető lapokon 25 művészi fámetszetet tartalmazó két nyelvű megjelent album ára 200 lej. Kapható minden könyvesboltban. Póstan is megrendelhető Centrul de Difuzare a Cărții K o l o z s v á r, Horea u. 8 címen.

## Lelkeshangulatu gyűlés az elektrotechnikai iskolában

Ünnepi gyűlés keretében osztották ki az elektrotechnikai iskola ifjai között az Ifjúságkészei Szövetség tagsági könyvecskéit.

*A gyűlésen beszámoló hangzott el az IMSz alapszervezetnek a tagok felülvizsgálása ügyében végzett munkájáról.*

Mihailescu elvtárs, az iskola alapszervezetének titkára rámutatott a tagok felülvizsgálatának fontosságára és arra, hogy miért szükséges soraikból az oda nem való elemek eltávolítása. Alapos munkát végeztek ennek érdekében, hét gyűlést tartottak és ezeken a gyűléseken vizsgálták felül az önéletrajzokat az Ifjúságkészei Szövetség megyei szervezete kiküldöttjének részvételével. Az iskola alapszervezetében 122 tag szerepelt, ebből 69 tagot megerősítettek, jogaiban, 47-et visszaminősítettek és 6 tagot kizártak. A beszámoló után megkezdtek a tagsági könyvecskéik és jelvények kiosztását.

Az új tagsági könyvek tulajdonosai kivétel nélkül kötelezettséget vállaltak, hogy méltók lesznek tagságukhoz és hűségesen eleget tesznek az Ifjúságkészei Szövetség által megjelölt feladatoknak.

A visszaminősített ifjaknak pedig tudomásukra hozták, hogy amennyiben három- és hathónapos próbaidejük alatt kifogástalan magaviseletet tanúsítanak, ismét helyet foglalhatnak az IMSz-tagok soraiban.

A gyűlés lelkes hangulatban folyt le, az ifjak kötelezettségeket vállaltak. Az ünnepi hangulatot nagyban emelte a munkásifjúság jelszavainak lelkes hangoztatása.

A gyűlés az ifjúságkészei induló eléneklésével ért véget.

DAVID PÁSCU, levelező

— A fényképészek szövetkezete értesíti összes tagjait, hogy f. hó 15-én délután 5 órakor a Stojkovitsa műteremben gyűlést tart. Vezetőség.

EGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:

SZERDA: 1. számú államgyógyszertár (Avram Iancu tér), 5. számú (Saguna út), 9. számú (Miklaka).

## „Corso” mozgó

bemutat szerdától egy filmet, amely hűen tükrözi vissza a szovjet ifjúság éberségét és harcát az újjáépítésben!

## Az ifjúság városa

Tamara Makarova —  
N. Criuciokov

Előadások 4, 6 és 8 órakor, vasárnap 11.30, 2.30, 4.30, 6.30 és 8.30.  
Jegyek elővételben az A.G.E.S.-nél.

**Olvassa és terjessze a Jövő!**

MICHAİL SOLOCHOV regénye:

## ÚJ BARÁZDÁT SZÁNT AZ EKE

(Folytatás)

93

— Különös rendelkezései vannak magának, Dávidov elvtárs! Ljubinkához odaküldi az öreg Scsukárjt, énhozzám meg — Luskát. Tán azt gondolja, hogy túlgyorsan megy a munka és kissé fékezni kell? Jöj-jön ki egyszer éjszaka hozzánk és nézze meg, mi van a táborban. Luska megbolondította a legjobb legényeket. Mindre mosolyog, forgatja a szemét, mintha mindegyiknek ígérne valamit, úgy egymásra uszítja őket, hogy kakasként ugranak össze. Áttáncolják az éjszakát, lármáznak, mint a bolondok s úgy ugrálnak, hogy a föld is reszket bele! A kunyhó előtti tér sima, mint egy széri! A csillagok már halványulni kezdenek, mikor nálunk még mindig olyan üzen van, mint a piacon... Még jól visszaemlékszem, hogy mikor a világháborúban megsebesültem és Chárkovban fektettem, a kórházban, a nővérek elvittek egyszer az operába. Az éppen ilyen volt, az egyik bög, a másik táncol, a harmadik hegedűn cincog. Egy szót sem lehetett érteni! Így van ez most nálunk is: dalokat kurjongatnak, játszanak és táncolnak éjszakaról-éjszakára, hajnalpirkadásig. Azt kérdelem, mi lesz ezután a munkával? Az emberek jártukban alszanak el és az ökrök lábai elé esnek. Kérem magát, Dávidov elvtárs, távolítsa ezt a járványt, ezt a Luskát a táborból, vagy mondja meg neki, hogy viselkedjék úgy, mint egy férjes asszony!

— Mit akarsz tőlem? — kiáltott rá dühösen Dávidov. — Hát tanító vagyok én? — Vigyen el az ördög ezekkel a történetekkel, minden aprósággal a nyakamra jössz. Arra való vagyok én, hogy a Luska erkölcsre vigyázzak? Ha rosszul dolgozik, kergesd el a csoportból! Ez tény! Micsoda szokás az, minden apróság miatt a kolhozvezető-ségbe szaladni? Dávidov elvtárs, elromlott az eke! Dávidov elvtárs, megbetegedett a kanca! Vagy most ezzel az ostoba meséssel... az asszony magasabbra emeli a szoknyáját, mint ahogyan illik. És a te véleményed szerint én tanítsam meg erkölcsre? De az istenfátokat! Ha elromlott az eke, vigyék a kovácshoz. Ha az állattal van valami baj, vigyék állatorvoshoz. Mikor tanultok már meg önállóan cselekedni? Meddig kell még járószalagon vezetni benneteket?

Ágafon nagyon elégedetlen volt Dávidovval, aki ezután a beszéd után elszívott két cigarettát és dörögve becsapta az ajtót.

Dubcov jelentése felizgatta Dávidovot. Mert nem azért bosszankodott és kiáltott ő rá Dubcovra,

mert a csoportvezetők rosszul tudták a munkájukat és tényleg minden kicsiséggel zavarták. Az bosszantotta, hogy Dubcov elbeszélése szerint Luska mindenkire mosolyog, mindenkinek ígérte tesz.

Az után a tréfiás beszélgetés után, mikor Luska rejtett mosollyal kérte, hogy keressen számára völegényt és aztán feleségül kínálkozott fel neki, Dávidovnak észrevétlenül megváltozott a róla való elképzelése. Az utóbbi időben egyre gyakrabban kapta magát rajta, hogy erre az együgyű, csodálatosan könnyelmű asszonyra gondol. Ha régebben közönyösséget és bizonyos szálnalmat érzett iránta, úgy most egészen más érzéseket ébresztett benne. Dubcov ostoba panasza csak ürügyül szolgált arra, hogy kifejezést adjon a rossz hangulatának.

Nagyon nem megfelelő időben kezdett vonzódni Luskához, éppen a vetés legfontosabb idejében. Hogy ez az érzés nőtt benne, ez valószínűleg arra volt visszavezethető, hogy Dávidov egész télen át úgy élt, „mint valami püspök”, ahogyan tréfiásan Rázmjotnov mondta. Talán a tavasz is befolyásolta a különö kolhozvezető halandó testét.

Dávidov egyre gyakrabban ébredt fel éjszakánként minden ok nélkül, rágyújtott egy cigarettára, bosszúsán húzta el az arcát és hallgatta a fülemülék dallamos trilláit. Aztán vad dühvel csapta be az ablakot és a takaró alá dugta a fejét. Így fektült világos reggelig, anél-

kül, hogy behunyta volna a szemét, széles, tetovált mellét a párnához szorította.

Ezerkilencszázharminc tavasza viharos és korai volt, a kertek és völgyek fülemilék csapatával népesültek be. Buzgó énekszavuk betöltötte az éjszaka tompa ürességét. De fényes nappal sem takarekoskodtak a dalolásukkal. Világos dolog: a rövid tavaszi éjszaka nem elég a fülemilék szerelmeskedéséhez. — Két váltásban dolgoznak az átkozottak! — mormogta hajnalban Dávidov, kifáradva az átvirrasztott éjszakától.

Luska a vetés végéig a csoportban maradt. Mikor a munka javát befejezték, visszatért a faluba és még aznap este megjelent Dávidovnál, Dávidov vacsora után az ágyán fektült és a „Pravda”-t olvasta. A pitvarban motozott valaki az ajtónál, mint egy egér, aztán halk női hang szólalt meg:

— Szabad?

— Igen!

Dávidov felugrott fekvőhelyéről és felvette a kabátját.

Luska belépett, csendesen bezárta maga mögött az ajtót. Fekete kendője öregbítette szél- és napbarnította arcát. A szeplői élesebben látszottak, de a szeme is élénkebben ragyogott.

— Meg akartam nézni, hogy van.

— Csak gyere, ülj le.

Dávidov csodálkozva, örömmel, tolt oda létogatójának egy zsámolyt, begombolta a kabátját és leült az ágyra. Várakozóan hallga-

tott és nyugtalanul, zavartan izgett-mozgott.

Luska minden félénkség nélkül az asztalhoz lépett, leült, ügyes, feltűnés nélküli mozdulattal emelte fel a szoknyáját, hogy össze ne gyűrődjék.

— Na, mi ujság, kolhoz-elnök?

— Mi legyen?

— Nem unatkozol? Nem vágyakozol néha?

— En — végyakozni? Mi után?

— Enutánam.

Dávidov, aki nem szokta elveszteni a lélekjelenlétét, most elvörösödött és összeráncolta a homlokát. Luska tettetett alázatlansággal lesütötte a szemét, de szája szögletében mosoly ült.

— Hogy te mit be nem képzel magadnak! — válaszolta Dávidov nyersen, bizonytalanul.

— Hát egy cseppet sem?

— Mi jut eszedbe? Miért jöttél hozzám?

— Hát... szeretném tudni... mi áll az ujságokban! Irnak valamit a világorradalomról? — Luska az asztalra támaszkodott. Arca komoly volt, a beszélgetéshez illő. Mintha nem is ő mosolygott volna az imént.

— Irkálnak mindenféléről. Milyen ügyben jöttél tulajdonképpen? — Dávidov kényszerítette magát, hogy szigorúan hivatalos fordulatot adjon a beszélgetésnek.

Biztos volt benne, hogy a gazdasszonya hallgatódik, úgy érezte magát, mintha parázson ülne. Hatalatlan helyzet, egyenesen kompromittáló! Gazdasszonya holnap egész biztosan el fogja terjeszteni a hírt, hogy Nágulnov hajdani felesége éjjel felkeresi a kolhoz elnökét és... és vége a makulátlan hírének! A fecsegő asszonyok minden uccán és minden kútnál el fogják terjeszteni a hírt, a kolhozisták majd kiröhögik, ha meglátják. Rázmjotnov kárörömmel télt célzásokat fog tenni, hogy Luska hálójába került, a hír tovább száll, a járási bizottságig, mezőgazdasági irodáig. Es végül még tán azt is hozzátesszik: „most aztán már tudjuk, miért készült el a vetéssel csak tizedikére. Asszonyokkal töltötte el az idejét. Fontosabbak voltak a szerelmi ügyek, mint a vetés!” A területi bizottság titkára megmondta, mikor a huszonegyezer párttag felajánlását leküldték a járásokba, hogy „a munkáosztály, a világorradalom élcsapatának autoritását fenn kell tartani a falvakban. Ezt mindenképp előtt! Minden elvtárs, aki ezt a munkát elvállalja, legyen rendkívül elővigyázatos. Nem beszélve a legfontosabb dolgokról, a mindennapi élet kicsiségeiben is világosan kell látni a következményeket. Egy kopék, amelyet a faluban elisznak, száz politikai rubelbe kerül!”

(Folyt. köv.)

Szokjuk meg minden lejünk gazdaságos felhasználását, törjük le a fékozást.

(Scânteia 18, VI. 1949)

Fogadjuk meg a tanácsot és helyezzük el megtakarított pénzünket

**CEC**

betéti könyvecskére

**CEC Letéti és Takarékpénztárnál**

Betétek és kifizetések

CEC ügynökség **A r a d, Horia ucca 24**  
 „ fiók **Temesvár 30 Decembrie 8.**  
 „ ügynökség **D é v a**  
 „ „ **L u g o s**  
 „ „ **Nagyvárad**

**VIDÉKEN: a megyeszékhelyeken lévő fiókoknál és ügynökségeknél, az Állami Bank ügynökségeinél és a postahivataloknál.**

**ÚJ IDŐK Mozi**

December 12—18 között bemutatja:

1. **Dombasz.** 5 felv.
2. **Fehér pecsét.**
3. **Tehnika és tudomány** 77-es szám
4. **Aktuális híradó.**

(Magyar feliratokkal is)

Előadások d. u. 3-tól 10-ig folytatódóan  
 Figyelem! Egységes helyárak: 15 le.

**„POPULAR” MOZI**

Ma bemutató!

**KUTUZOV**

A napoleoni háborúk hőseinek 1812-ben aratott hatalmas győzelmét mutatja be ez a nagyszerű történelmi film.

Főszerepben:

**A. Dikii, V. Petrov,  
S. Mejinsky**

Előadások 3, 5 és 7-kor, szomb. és vasárnap 11,30, 3, 5, 7 és 9-kor.

**Hirdetmény**

Az aradi Szövetkezeti Unió, Közfársaság utja 52 szám alatt

**alkalmaz öröket.**

Az érdeklődők kérvényeiket mielőbb juttassák el az unióhoz.

# A lángeszű hadvezér — érző szívű ember...

Részlet Kovpak Sz. „A Kremiben” című elbeszéléséből

Kovpak Szidor Artemovics tábornok, akit kétszer tüntettek ki a „Szovjetunió Hőse” címmel, a Nagy Honvédő Háború alatt erős ukrán partizán csapatot vezetett. Ez a csapat nagy hírnévre tett szert az ellenséges vonalak mögött lefolytatott vakmerő portyáival.

Kovpaktól 1942 őszén, más partizán csapatok parancsnokaival együtt, a briánszki erdőkből repülőgépen vittek Moszkvába és ott Sztálin megbeszélést folytatott vele.

Kovpak „Putyivtól a Kárpátokig” címen kiadott visszaemlékezéseiben így írja le találkozását Sztálinnal a Kremiben:

„Rövidesen megérkezésünk után, már augusztus 31-én figyelmeztettek bennünket távbeszélőn, hogy hagyjuk el szobánkat, mert a Krembe megyünk Sztálin elvtársához. Számunkra ez nem volt váratlan, — még a repülőgépen elképzelttem, miként folyik majd le találkozásunk. A Kremlhez vezető uton mégis csak arra az egyre gondoltam: most belépek Sztálin dolgozószobájába, meglátom, beszélgetni fog velem. Milyen nagy dolog ez!

Mielőtt Sztálin dolgozószobájába jutottunk, néhány szobán mentünk keresztül. Gondoltam: „Most, most, mindjárt meglátom...” Sztálint mindig olyannak képzeltem el, amilyennek fényképen láttam s mikor dolgozószobája ajtaja kinyílt, Sztálin elvtárs valóban olyan is volt. No lám, mint ha már sokszor találkoztam volna vele, mintha személyesen ismertem volna. Sztálin szobája közepén állt, ugyanabban az öltönyben, amelyet fényképeiről mindenki ismer: Sztálin mellett Vorosizilov állt tábornagi egyenruhában.

— Lám, hát ilyen Kovpak — szöjt Vorosizilov elvtárs.

Sztálin elmosolyodott. Kezet szorított velem, üdvözölt mindenkit és helyet kínált meg. Az asztalnál Molotov mellé kerültem. Vjacseszláv Milojovicsot csak akkor láttam meg, a mikor már mellette ültem.

Sztálin elvtárs az asztalnál szemben állt velem. Azt hittem, hogy a fogadás nagyon rövid lesz — hiszen az idők oly nehezek, — de Joszif Visszarionovics nem gietett a tárgyra térni. Érdeklődött családunk iránt, összekötésben vagyunk-e velük és hogyan? Néhányszor felbe kellett szakítania a beszélgetést, a telefonhoz hívták. Az asztalhoz visszatérve, Sztálin elvtárs megismételte a kérdést, hol együnk, hol másikkhoz fordult. Mikor szavait hozzám intézte, úgy éreztem, mintha észrevétlen megfogná kezemet és közelebb vonna magához. Bizonyul mindegyikünknek ez az érzése volt, mindegyikünk magához tért, megnyugodott. Sztálin ügylésszerűen részt vett és partizán dolgokról kezdett beszélgetni. Tőlem mindenek előtt azt kérdezte, hogyan tartom a kapcsolatot a néppel, milyen a lakosság megatartása a partizánok irányában? Én felálltam és jelentést készítettem tenni. De Sztálin elvtárs azt mondta, hogy nem kell jelentést tennem. Arra kért, hogy üljek le és feloljék kérdéseire.

Sztálin elvtárs sok kérdést adott fel. Első kérdésére arról kezdtem beszélni, miképpen tartunk kapcsolatot a néppel és a nép hogyan segít nekünk. Joszif Visszarionovics azonnal értésünkre adta, hogy ez nagyon fontos és ennek nagy je-

lentőséget tulajdonít. Néhányszor bólintott, mintha azt mondaná: „Ugy, úgy, lám ez nagyon jó, hogy a néppel szoros kapcsolatot tartotok”.

Néhány kérdésre Sztálin elvtárs különösen felhívta a figyelmünket, más kérdéseket csak mellékesen és futólagosan adott fel. Többek között, amikor a lakossággal való kap-

csolatainkról esett szó, Sztálin megkérdezte, van-e szükség politikai megbízottakra a partizán osztagokban? Amikor pedig megmondtam, hogy a parancsnoknak egyedül nehéz az egész politikai munkával megbirkózni és hogy ezt a munkát nemcsak osztagunkban végezzük, hanem minden más falu-

ban is, ahol áthaladunk, Sztálin elvtárs így szólt:

„Érthető” és ezzel a beszélgetés a politikai megbízottól véget ért. Sztálin elvtárs többé e kérdésre nem tért vissza.

Arra a kérdésre, hogyan láttuk el magunkat fegyverrel, ruhával, honnan pótoljuk fegyvereinket és lőszerünket, azt feleltem:

— Egyetlen helyről, Sztálin elvtárs, az ellenségtől, a zsákmányból.

— Nem baj, — mondta Sztálin — most majd mi segítünk hazai fegyverekkel...

## „Amint kezembe veszem a lapot, azonnal a munkások írásait keresem benne...!”

— Élmunkások nyilatkoznak munkások írásairól —

A szocializmus országában és a szocializmus felé haladó népi demokráciák országaiban a sajtó nem egyéni érdekek szolgálatában áll. A demokratikus sajtó a népnél képződik, a nép írja és maga a sajtó is a dolgozó nép tulajdona. A „Jövő” ennek az elvnek a szellemében bocsátja hasábjait mind nagyobb és nagyobb terjedelemben a város és a falu munkásainak rendelkezésére. Azok az írások, amelyek munkások tollából jelennek meg, a mindennapi élet, a termelés és a kultúra minden kérdését a dolgozók szemézből világítják meg.

A „Jövő” hasábjain egymásután jelennek meg munkások novellái és költeményei. A kezdeti nehézségek mellett, mindinkább kidomborodik a dolgozóknak rejlő ösztönös hatalmas ereje. Ahogyan a novellák, az üzemek és gyárak, vagy a falvak kérdéseit tárgyalják, azt bizonyítják, hogy ezekkel a kérdésekkel senki sem tud olyan könnyűen foglalkozni mint a tör-

ténethen szerepet játszó munkás maga.

Szükségcsnek tartottuk, hogy munkánk további vitelében segítséget kapjunk a dolgozók mindíg építő és tanító hozzászólásain keresztül. Ez alkalommal a „Vörös Trió” gyár élmunkásait kértük meg, nyilatkozzanak a munkásoknak a „Jövő”-ben megjelent írásáról. Elsőnk *Veszeli Márta* elvtársnő nyilatkozatát közöljük:

„Mindennap olvasom a „Jövőt”, figyelem mit írnak a munkások. Nagyon örülök, hogy a munkások írásait megbecsülik és eljutottak oda, hogy amit írnak, az helyet is kap az újságokban. A „Jövő” cikkeit a szerdai olvasó órákon felolgozzuk, azt is, amit közösen olvasunk és azelőtt, amit előzőleg otthon már elolvastunk.

*Munkástársaim nevében is mondhatom, nagy örömet okoz nekünk a munkáslevezők cikkeinek olvasása. Örülünk a nekik szóló üzeneteknek is, mert*

*ebből látjuk: hogyan vélekedik írásaikról a „Jövő” szerkesztősége.*

Azt is megtudjuk a levelezőknek szóló üzenetekből, hogy a felvetett kérdéseket miként intézte el a „Jövő”.

*Steiner Margit* elvtársnő így nyilatkozik:

„Boldog vagyok, hogy eljutottunk oda, amikor a munkások írásai helyet kapnak a lapban. Eddig a munkás hiába volt tehetséges, írásai nem láthattak napvilágot. A lapokhoz csak a protekciosok jutottak közel, akik a mi életünket nem ismerték, a mi munkánktól távol állottak és amit írtak, azt viszont mi nem értettük meg. Nem tudtuk ellenőrizni, azt amit írtak, mert a környezet, amelyről írtak, előttünk ismeretlen volt.

*A munkások arról írnak, amit mi átélünk, amit tervezünk és megvalósítunk és így tükröképpet kapunk írásaikon keresztül a való életéről.*

Alig várjuk a „Jövő” számainak megjelenését és az utóbbi időben mind többen és többen olvassuk a „Jövő”-t.

Végül *Campion Florica* elvtársnő sorait iktatjuk ide:

*„Amint kezembe veszem a lapot, azonnal a munkások írásait keresem benne. A „Jövő” hasábjain mindazokkal a kérdésekkel találkozunk, amelyek bennünket foglalkoztatnak és látjuk a lap támogató segítségét ügyeink elintézésében.*

Azért is sokat foglalkozom a munkások írásaival, mert gyermekeim közül leányom mezőgazdasági főiskolába jár és így érzem, mit jelent az, ha a munkástehetséget nem nyomják el, hanem támogatják. A helyzetemmel nagyon elégedett vagyok, gyermekeim tanulnak, fizetéséből rendszeresen megélik és ruházkodnak. Tudjuk, hogy hamarosan eljutunk oda, amikor a dolgozók könnyen szerzik be bűtörzsükségeiket és otthonaikat szebbé tevé, életszínelonalukat ezzel is emelik.”

Íme ezeket a nyilatkozatokat kaptuk a „Vörös Trió” gyár élmunkásnőitől a munkások írásaival kapcsolatban. E sorok igazolják eddigi munkánkat és hisszük, hogy az üzemek dolgozói mind nagyobb mértékben küldik be írásaikat, amelyek a dolgozók hatalmas táborára olyan szeretettel és érdeklődéssel vár.

## Kitünő eredményeket értek el az ujaradi állami gazdaság sertéshizlaldájában

Megyénk állami gazdaságai számos eredményt értek el, amelyek legjobban a mezőgazdasági munkálatok elvégzésében mutatkoztak meg. Bizonyosodott a géppel végzett munka előnye, mert az állami gazdaságok elsőnek végezték be a föld megművelését, emellett az állami gazdaságok az állattenyésztésben is kitünő eredményeket értek el.

Erről ír *Russu Ilie* levelezőnk is, aki az ujaradi állami gazdaság hizlaldájának felelőse. Az ujaradi állami gazdaság hizlaldájában a sertések hizlaldását a legkorszerűbben szervezték meg. Az állatokat belöldi jómínőségű szérummal oltották be és ezáltal megakadályozták a sertésveszt. Az oltás után harmónapi megfigyelés következett és csak harminc nap multával kezdték meg a rendszeres hizlaldást.

*Tudományos módszerek figyelembevételével az etetést pontosan ugyanabban az órákban végzik naponta és megfigyelés*

*alapján a napi ételadagokat fokozatosan emelik.*

A jólgondozott sertések súlyát darabonként számítva 140 kilóra irányozták elő és ehelyett a sertések túlnyomó része már meghaladta a 160 kilót. Természetesen az elért eredményhez nagyon hozzájárult az állatok higiénikus kezelése és az ólak tisztasága.

*A hizlaldában dolgozó elvtársak lelkiismeretes munkát végeztek.*

Az állatok gondozásában kitünő Nagy István, Vankler Pál, Branzei Gheorghe és Demeter András, akik fáradságot nem ismerve a gondjaikra bízott 100—100 sertés helyett 150-et is kezeltek.

Az ujaradi állami gazdaságon elért újszerű eredmények azt bizonyítják, hogy a gazdaság azon az úton halad, amelyet Pártunk számára megjelölt. A gazdaság dolgozói becsülettel teljesítik a megjelölt feladatokat.

**IFJAK! Olvassátok naponta a „Scânteia Tineretului”-t, az UTM központi lapját!**

# Mérhetetlen nagy szeretettel és hálával készülnek a világ népei a nagy Sztálin 70. születésnapjára

## Kína

Pekingben lelkesen készülődik a város lakossága Sztálin elvtárs 70. születésnapjának megünneplésére. A Kínai-Szovjet Társaság népgyűléseket, előadásokat, rádióközvetítéseket rendez. Sztálin életét és tevékenységét kálitásokon és filmekben is bemutatják. December 15-én a Kínai Népköztársaság egész területén megkezdik az évforduló ünnepi hetét.

## Svájc

A genfi munkások finomművű órákat ajándékoznak Sztálin elvtársnak születésnapjára. A Svájci-Szovjet Társaság folyóiratának decemberi száma első oldalon hozza a Sztálin elvtárhoz intézett üdvözlő leveleket. A folyóirat vezércikke rámutat arra, hogy Sztálin elvtársat születésnapja alkalmából a világ egyszerű emberének milliói köszöntik. A svájci dolgozók tudatában vannak annak, hogy milyen nagy jelentőségű számukra Sztálin elvtársnak a népek függetlenségéért és boldogulásáért vívott harca. A svájci-szovjet egyesület forró üdvözlését küldi a zseniális államférfinak, J. V. Sztálinnak.

## Trieszt

Az Unita című lap közlése szerint a Trieszti Kommunista Párt Központi Bizottsága jóváhagyta azokat az intézkedéseket, amelyeket a Kommunista Párt Sztálin 70. születésnapja alkalmából foganatosít majd. A trieszti dolgozók ajándékokat készítenek az évforduló tiszteletére.

## Magyarország

December 11-én megérkezett Moszkvába az a vasúti szerelvény, amely a magyar dolgozók ajándék tárgyait vitte Sztálin elvtársnak születésnapjára. Moszkva kievi pályaudvarán a szerelvényt a Sztálin születésnapjának megrendezésével foglalkozó kormánybizottság tagjai, a moszkvai szovjet küldöttsége, valamint a fővárosi dolgozói, a Szovjetunió külügyminiszterének megbízottja és Magyarország moszkvai diplomáciai képviselői fogadták.

Az ajándék-vonatot zöldágak, zászlók, valamint a Szovjetunió és Magyarország címere díszítették. Az egyik vasúti kocsin Sztálin elvtárs arcképe volt látható ezzel a felírással: 1879—1949. Orosz és magyar nyelven pedig a következő szöveg: „A Magyar Népköztársaság dolgozóinak ajándékai a Szovjetunió nagy vezetője, szeretett Sztálin elvtárs számára 70. születésnapja alkalmából”.

Az ajándéktárgyak között a magyar ipar termékei, műtárgyak, művészi kivitelű hímezések szerepelnek. A küldeményhez mellékelt levélben a magyar dolgozók szeretetüket és hálájukat fejezik ki a nagy Sztálin iránt, a fasiszta iga alól: felszabadításukért.

Csillag Miklós, aki az ajándék-vonatot kísérte a többi között a következőket mondta: „A szovjet nép és Sztálin elvtárs iránti hálá-

juk érzésével küldötték a magyar dolgozók szerény ajándékait a nagy Sztálinnak, a világ összes dolgozó vezetőjének”.

## Franciaország

Antoine Marty francia munkás azt a kürtöt küldte el ajándékkul Sztálin elvtársnak, amellyel 1907-

ben hírül adták a gyarmati ültetvényeken dolgozó munkások hatalmas sztrájkját. Az ajándékhoz mellékelt levélben Antoine Marty a többi között ezeket írja: „Ezúton fejezem ki mély hálámat a Szovjetunió népei iránt, amelyek felszabadították Franciaországot és az egész világot a hitlerista iga alól”.

## Az ázsiai nők kongresszusa Pekingben

PEKING. (Agerpres) Az ázsiai nők kongresszusának december 11-iki ülésén megkezdtek a vitát Teng Ying Ciao jelentésével kapcsolatban „az ázsiai nők harca a nemzeti függetlenségért, népi demokráciáért és a világ békéjéért.” Ramelson angol delegátus delegátus felszólalásában kifejtette, hogy az angol imperialisták igyekez-

nek fenntartani uralmukat Maláj földön, Indiában és más vidékeken. Pak Den Ai, a koreai küldöttség tagja kijelentette, hogy a Szovjet Hadsereg elhatározó győzelmének következtében Északkorea egész népe számára biztosították a demokratikus szabadságjogokat és a boldog jövőt. Északkoreában demokratikus ligát alakítottak a nők és ennek a ligának

## Németország

A Tägliche Rundschau című német lap Sztálin elvtárs születésnapja alkalmából német politikusok és munkások nyilatkozatait közli. Karl Schade, a Boehler-üzemek munkása ezt írja: „Örömmel köszöntöm kor-mányunk minden olyan lépését, amely elmélyíti a barátságot a szovjet néppel és Sztálin generálisizmussal. A német nép csak abban az esetben lesz képes országát újjáépíteni, ha szoros barátságban él a béke frontjának nagy vezetőjével, Sztálin elvtárral és ha a világbéke hatalmas védőbástyájának, a Szovjetunióknak támogatását élvezzi”.

## Rómába látogat a nyugatnémetországi „bábkancellár”

ROMA. (Agerpres) December hónap második felében Rómába várják Nyugatnémetország „kancellárját”, Adenauert, aki tárgyalásokat folytat De Gasperi miniszterelnökkel, Sforza külügyminiszterrel és megátogatja a

pápát is. A Messagero című hivatalos lap véleménye szerint Adenauer látogatása Olaszország és Nyugatnémetország között szorosabbra fűzi a kapcsolatokat és politikai-gazdasági blokk létesítését célozza, amelyben

Franciaország, Olaszország és Nyugatnémetország foglalnának helyet. Az UNITA cikkében rámutat arra, hogy Adenauer látogatásával akarnak az amerikai imperialisták nyomást gyakorolni Franciaországra, hogy meggyőzzék Nyugatnémetországnak az Északatlanti szövetségbe való bekapcsolása szükségességéről. A Paese című lap úgy véli, hogy a tárgyalások célja „az európai katolikus blokk megerősítése” és a két ország: Olaszország és Nyugatnémetország közötti meggyőzés létrehozata — ágyutöltelék szállítást jelenti az amerikai háborus uszítók számára.

## Elfogadta a magyar nemzetgyűlés az első ötéves terv törvényjavaslatát

BUDAPEST. (Agerpres) A Tass-iroda közli: December 10-én, a Magyar Népköztársaság nemzetgyűlése befejezte az első ötéves terv vitáját

és egyhangú lelkesedéssel elfogadta a Népköztársaság nemzetgazdaságának első ötéves tervét.



BERLIN (Agerpres). A Münchener Abendzeitung című lap közli, hogy létezik egy titkos szervezet, amely törvénytelen úton „szakértő” nácikat küld Spanyolországba, Délamerikába és a Középkeletre. Ennek a szervezetnek Münchenben, Innsbruckban, Rómában, Bernben és Madridban működnek kirendeltségei és innen küldik a jelzett vidékekre a volt hitleri hadsereg katonai szakértőit és technikai személyzetét. A Középkelet számára a nácik toborzását Heinz Berthold végzi, aki gyarmatügyekben szakértő. Az így toborozott németek központja Beirutban van „német bizottság” elnevezés alatt és ezeknek parancsnoka a pomerániai von Hardenberg. Argentína részére a nácik kicsempészését a Majna melletti Frankfurtban lévő argentin konzul maga végzi, aki különösen a pilóták és az önműködő fegyverekben szakértők iránt mutat érdeklődést. Egyedül a római „kitelepitési központ” szállít naponta 60—100 nácit Argentínába.

LONDON (Agerpres). Az angol laburista kormány újból katonai csapatokat rendel a gyárakba sztrájktróknak. George Isaacs munkaügyi miniszter közölte, hogy katonákat rendel a londoni villanyüzembe, ahol a munkások hétfői sztrájkba léptek.

LONDON (Agerpres). Az angol fővárosban befejezték a nemzetközi szakszervezeti szakadármozgalom résztvevőinek értekezletét, amelyet az angol jobboldali szakszervezeti vezetők hívtak össze. A konferencia utolsó napi ülésén demagógikus kiáltványt bocsátottak ki, amelynek célja, hogy elérjék a szakadárszervezetek igazi célját és demokratikus mezbe öltöztetett szavakkal kísérik meg, hogy a munkásságot eltávolítsák a Szakszervezeti Világszövetségtől.

BERLIN (Agerpres). December 20-án a brit megszállási övezetben lévő Hannoverben megkezdődött a nyugatnémetországi Kommunista Párt alszászásországi szervezete vezetőinek és a Niedersächsische Volksstimme szerkesztőinek tárgya-

lása. A brit megszálló hatóságok betiltották ennek a lapnak megjelenését, miután állást foglalt a békeipari gyárak leszerelése ellen. Az a tény, hogy a megszálló hatóságok az alszászásországi Kommunista Párt vezetői ellen pert indítottak, nagy felháborodást váltott ki a demokratikus közvéleményből. Politikai körökben hangsúlyozzák, hogy ez a per újabb kampányt jelent a nyugatnémetországi haladó erők ellen, amelyek nem akarják alávetni magukat az angol-amerikai imperialisták parancsainak.

ATHÉN (Agerpres). A monarchofasiszta görög kormány kénytelen volt nagyrészen eleget tenni a középiskolai tanárok kívánásainak és így a középiskolai tanárok sztrájkja december 10-én végetért.

### GÖVÖ

A Román Munkáspárti aradmegyelvi bizottságának, a megye és a város ideiglenes bizottságainak lapja.

Taxa postala plătite în numerar conf. apr. Nr. 59352/947.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi uccá 1  
Telefon: 30—87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 96.  
Telefon: 20—76.

Tip „GUTENBERG”, Arad.